

STOWARZYSZENIE „WIERNI TRADYCJI POKOLEŃ”

SPRAWOZDANIE MERYTORYCZNE ZA 2022 ROK

**Z DZIAŁALNOŚCI STOWARZYSZENIA
WIERNI TRADYCJI POKOLEŃ
NR KRS 0000567013**



Zatwierdzone na posiedzeniu Zarządu Stowarzyszenia „Wierni Tradycji Pokoleń”
Warszawa, 20 marca 2023 r.

1. Stowarzyszenie „Wierni Tradycji Pokoleń” zostało zarejestrowane w dniu 14 lipca 2015 r. przez Sąd Rejonowy dla m. st. Warszawy, XII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego w Warszawie.
KRS: 0000567013
NIP: 5272740481
Regon: 362044155
2. Stowarzyszenie „Wierni Tradycji Pokoleń” ma swoją siedzibę w Warszawie, ul. Wolska 138/140, 01-126 Warszawa, mazowieckie.
3. W skład Zarządu Stowarzyszenia „Wierni Tradycji Pokoleń” wchodzi n.w. osoby:

Irena Sacharczuk	- Prezes Zarządu;
Adam Misijuk	- Wiceprezes Zarządu;
Halina Demianiuk	- Członek Zarządu;
Tomasz Filipczuk	- Członek Zarządu;
Grzegorz Kozioł	- Członek Zarządu.
4. Celem Stowarzyszenia jest:
 - a) podtrzymywanie i upowszechnianie tradycji oraz ochrona dziedzictwa kulturowego;
 - b) rozwój świadomości oraz aktywności obywatelskiej i kulturowej;
 - c) wspieranie inicjatyw i przedsięwzięć na rzecz nauki, edukacji, oświaty i wychowania;
 - d) działanie na rzecz integracji europejskiej, mniejszości narodowych i etnicznych oraz wielokulturowości;
 - e) wspomaganie rozwoju wspólnot i społeczności lokalnych;
 - f) upowszechnianie i rozwój krajoznawstwa i turystyki oraz organizowanie wypoczynku i rekreacji dzieciom i młodzieży szkolnej;
 - g) przeciwdziałanie negatywnym zjawiskom społecznym oraz patologiom;
 - h) pomoc osobom znajdującym się w trudnej sytuacji życiowej i materialnej;
 - i) wspieranie rzeczowe, finansowe i pozamaterialne organizacji charytatywnych;
 - j) rozbudzanie wrażliwości i potrzeby niesienia pomocy osobom starszym, chorym i niepełnosprawnym oraz organizowanie i wspieranie wolontariatu.
5. Stowarzyszenie realizuje swoje cele poprzez:
 - a) prowadzenie działalności informacyjnej, promocyjnej, edukacyjnej, badawczej, wydawniczej i oświatowej oraz utrwalanie i upowszechnianie jej rezultatów;
 - b) organizowanie konferencji, wykładów, szkoleń i odczytów oraz spotkań;
 - c) upowszechnianie i promocję kultury i sztuki oraz integrowanie społeczności lokalnych w działaniach na rzecz ochrony dziedzictwa kulturowego;
 - d) organizowanie kiermaszów, jarmarków, imprez kulturalnych, rekreacyjno-sportowych, warsztatów, festiwali, koncertów, konkursów i wystaw;
 - e) inicjowanie i wspieranie różnorodnych form kontaktów międzypokoleniowych, międzyrodzinnych i międzykulturowych umożliwiających wzajemne poznanie i zrozumienie, zapobiegających zjawisku nietolerancji, dyskryminacji i odrzucenia;
 - f) organizowanie pielgrzymek, wycieczek oraz różnego rodzaju form wypoczynku;
 - g) prowadzenie zbiorów i akcji społecznych na cele statutowe zgodnie z obowiązującymi przepisami;
 - h) popularyzowanie działalności Stowarzyszenia za pomocą Internetu i mediów;
 - i) współdziałanie z władzami samorządowymi i rządowymi, instytucjami naukowo-badawczymi, instytucjami kultury, mediami, ośrodkami pomocy społecznej, placówkami oświatowymi i wychowawczymi, wspólnotami religijnymi oraz z innymi organizacjami pozarządowymi.

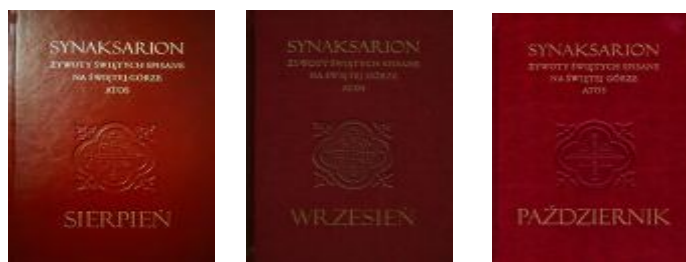
6. Stowarzyszenie „Wierni Tradycji Pokoleń” w okresie sprawozdawczym, tj. od 01.01.2022 do 31.12.2022 r. zrealizowało samodzielnie lub we współpracy n.w. inicjatywy, projekty i przedsięwzięcia:

Koncert Kolęd w Zamku Królewskim. W niedzielę, 16 stycznia 2022 roku, z inicjatywy Stowarzyszenia „Wierni Tradycji Pokoleń” i wolskiej Parafii św. Jana Klimaka w Sali Wielkiej Zamku Królewskiego odbył się Koncert Kolęd pod hasłem: „Podajmy pomocną dłoń słabszym i chorym”. Głównym celem tej akcji charytatywnej, była pomoc osobom słabszym i chorym, głównie dzieciom, a także wsparcie społeczności, które znalazły się w trudnej sytuacji życiowej i materialnej. W poprzednich latach pomoc była przekazana dzieciom w Syrii, seniorom w ośrodkach pomocy społecznej, ratowano zabytkowe obiekty. Ubiegłoroczna edycja koncertu odbyła się w formacie zdalnym. W tym roku zebrani słuchacze mogli na żywo zapoznać się z kolędami w różnych językach i pochodzącymi z różnych tradycji. Były to nie tylko utwory w językach słowiańskich (polskim, białoruskim, rosyjskim, serbskim czy ukraińskim), ale znalazły się również perełki wykonawcze z tradycji niemieckiej, francuskiej, a nawet gruzińskiej. Tak bogaty wieczór zapewnili wykonawcy z Warszawy, ale też z Białegostoku, Bielska Podlaskiego i Studziwód. Podczas koncertu zaprezentowali się: Żemerwa – Studio Folkloru Podlaskich Białorusinów – prowadzący Anna i Doroteusz Fionik, Chór Młodzieżowy Parafii Prawosławnej św. Jana Klimaka na Woli w Warszawie – dyrygent Adam Tomaszewski, Kwartet rodziny Bortniczuk, Chór Parafii Prawosławnej Zmartwychwstania Pańskiego w Bielsku Podlaskim – dyrygent Ewa Tarasiuk, Chór Dojlidzkiego Stowarzyszenia Miłośników Muzyki – dyrygent Sławomir Jurczuk, Zespół „Armonia” – dyrygent Aleksandra Szymaniuk, Zespół Muzyki Cerkiewnej „Varslavia” – dyrygent Miłosz Bogić.



Wspieranie publikacji kolejnych tomów Synaksarionów - Żywotu Świętych. Stowarzyszenie, w miarę swoich skromnych możliwości, corocznie wspiera finansowo

Wydawnictwo „Bratczyk” oraz prowadzi różnorodne działania na rzecz promocji i popularyzacji książek wśród czytelników. Polecamy i zachęcamy do zakupu!!!



Chodziki i wózki inwalidzkie docierają do osób potrzebujących. W styczniu 2022 roku, w ramach akcji charytatywnej „Podajmy pomocną dłoń słabszym i chorym”, Stowarzyszenie Wierni Tradycji Pokoleń przekazało około 50 chodzików czterokołowych (zwanymi też podpórkami) dla osób starszych o ograniczonej sprawności ruchowej i niepełnosprawnych a także dla potrzebujących wsparcia po urazach. Sprzęt jest bardzo pomocny przy wstawaniu, staniu, chodzeniu i siadaniu w pomieszczeniach i na zewnątrz. Umożliwia osobom niepełnosprawnym samodzielnie realizowanie większości codziennych czynności bez pomocy osób trzecich. Chodziki trafiły w pierwszej kolejności do seniorów z ośrodków pomocy społecznej w Koźniewie i Trzebiechowie a także do Parafii w Siemianowcu, Orzeszkowie, Łosince, Białowieży, Białymstoku i Warszawie. Pobyt w ośrodku w Trzebiechowie i Koźniewie był też okazją do przekazania krzesełek specjalistycznych do łazienek i pościeli. Ponadto dla części podopiecznych przekazano kilkanaście par ciepłych kapci. Była to już druga dostawa, w ramach której udało się zabezpieczyć i dopasować numerację obuwia dla osób potrzebujących, natomiast w jednostkowych przypadkach przyjęto kolejne zamówienia, które postaramy się jak najszybciej zrealizować. Mamy nadzieję, że przekazany sprzęt ułatwi i poprawi komfort codziennego życia.



Nagranie i udostępnienie relacji z Koncertu Kolęd w Zamku Królewskim. Okoliczności i restrykcje związane z epidemią koronawirusa nie pozwoliły wielu osobom z kraju i zagranicy oraz mieszkańcom naszej stolicy na bezpośredni udział w uroczystości i pozbawiły przyjemności wspólnego żywego kolędowania. Dlatego też, wychodząc naprzeciw oczekiwaniom wielu naszych sympatyków, proponujemy Państwu za pośrednictwem mediów społecznościowych obejrzenie pełnej relacji z Koncertu. Niech w Waszych domach – także za jego sprawą – pojawi się radość z Bożego Narodzenia, ciepło i miłość do bliźniego. Niech piękna i żywa tradycja oraz wielokulturowość naszej Ojczyzny ogrzewają Wasze serca.



Pomoc w zakupie samochodu do przewozu osób niepełnosprawnych. Zarząd Stowarzyszenia "Wierni Tradycji Pokoleń" w ramach akcji charytatywnej "Podajmy pomocną

dłoi słabszym i chorym" zwraca się z serdeczną prośbą do wszystkich naszych członków, sympatyków, przyjaciół i ludzi dobrej woli o wsparcie działań podejmowanych przez Fundację Nowa Wola, która zbiera środki na zakup samochodu do przewozu osób niepełnosprawnych. Jednocześnie Zarząd podjął decyzję o przekazaniu kwoty 3.000 zł na zakup pojazdu do przewozu osób niepełnosprawnych. Razem możemy więcej! Wesprzyjcie działania Fundacji Nowa Wola.



Twój 1 % na remont zabytkowej świątyni - Cerkwi św. Jana Klimaka. Pragniemy uprzejmie poinformować, że Stowarzyszenie „Wierni Tradycji Pokoleń” od wielu lat podejmuje szereg działań związanych m.in. z niesieniem pomocy osobom słabszym, chorym i potrzebującym, pielęgnowaniem i utrwalaniem tradycji naszych przodków, a także ochroną i renowacją zabytkowych świątyń i nagrobków. Od pięciu lat posiadamy status Organizacji Pożytku Publicznego (OPP). W związku z powyższym zwracamy się do wszystkich ludzi dobrej woli i otwartego serca z apelem o przekazanie 1% podatku dochodowego za 2022 rok na rzecz Stowarzyszenia „Wierni Tradycji Pokoleń”. wpisując do zeznania podatkowego numer KRS: 0000567013. Zarząd Stowarzyszenia deklaruje, że wszystkie środki finansowe uzyskane przez Stowarzyszenie w ramach 1 % podatku dochodowego zostaną przekazane na remont zabytkowej Cerkwi św. Jana Klimaka na Woli w Warszawie.



Pomoc dotkniętym wojną na Ukrainie. W związku z ostatnimi wydarzeniami w Ukrainie, z Błogosławieństwa Jego Eminencji Metropolity Sawy, Stowarzyszenie „Wierni Tradycji Pokoleń” wspólnie z Parafią św. Jana Klimaka organizuje zbiórki środków finansowych i rzeczowych na pomoc dla osób dotkniętych wojną. Zbiórki pieniężne zostaną przeprowadzone w dniu 27 lutego br. w Cerkwi św. Jana Klimaka na Woli w Warszawie bezpośrednio po Świętych Liturgiach. Uruchamiamy też przy wolskim domu parafialnym (ul. Wolska 138/140) punkt pomocy rzeczowej, gdzie będziemy przyjmować i przekazywać rzeczy najbardziej potrzebne w tych trudnych chwilach osobom przybywającym do Polski. Do punktu pomocy, który będzie funkcjonował w zależności potrzeb, prosimy o przekazywanie w pierwszej kolejności żywności z długim terminem ważności, środków czystości i higienicznych oraz materiałów i przedmiotów pierwszej potrzeby (lista najpotrzebniejszych rzeczy w załączeniu). Będziemy też na bieżąco reagować i w zależności od rozwoju sytuacji oraz zgłaszanych potrzeb, aktualizować wykaz potrzebnych rzeczy.

Akcję pomocy można też wesprzeć przekazując darowizny na konto: Parafii: PKO BP 56 1020 1185 0000 4302 0109 8904, Stowarzyszenia: BNP Paribas 26 2030 0045 1110 0000 0415 5990. W tytule przelewu prosimy wpisać „Pomoc osobom dotkniętym wojną”.

Pragniemy jednocześnie poinformować, że Zarząd Stowarzyszenia podjął uchwałę o przekazaniu kwoty 4.000 zł na zakup środków żywnościowych i higienicznych dla osób, które zostaną zakwaterowane w obiektach parafialnych. Każda złotówka to gest wsparcia i solidarności z naszymi sąsiadami. Zamieszczamy lista najpotrzebniejszych rzeczy.



Pomoc i wsparcie dla naszych Braci i Sióstr z Ukrainy. Od pierwszych, tragicznych i bolesnych dni wojny na Ukrainie, Stowarzyszenie „Wierni Tradycji Pokoleń” wspólnie z Parafia św. Jana Klimaka na Woli w Warszawie podejmuje i organizuje, w miarę swoich sił i możliwości, pomoc dla osób dotkniętych wojną. Nasze działania wspierają bardzo mocno wszyscy członkowie Stowarzyszenia oraz wierni Parafii. W dniu 27 lutego br. w Cerkwi św. Jana Klimaka przeprowadziliśmy zbiórkę pieniędzy na pomoc dla osób dotkniętych wojną na Ukrainie oraz uruchomiliśmy przy domu parafialnym punkt pomocy rzeczowej. Funkcjonuje on codziennie w godz. 9 – 18. Przyjmujemy od Darczyńców i wydajemy osobom potrzebującym: żywność, środki czystości i higieniczne oraz materiały i przedmioty pierwszej potrzeby. Opracowaliśmy listę najpotrzebniejszych rzeczy (w załączeniu), którą staramy się na bieżąco aktualizować i ogłaszać. Parafia św. Jana Klimaka przygotowała i wyposażyła pomieszczenia w których są przyjmowani uchodźcy z Ukrainy. Ponadto, wiele osób z naszej wolskiej społeczności indywidualnie odpowiedziało na apel i zgłosiło możliwość zakwaterowania osób w swoich domach. Koordynujemy wszelkiego rodzaju pomoc, rozpoczynając od znalezienia miejsca zakwaterowania (noclegu) dla osób, które przyjeżdżają do Warszawy, po wymianę informacjami dotyczącymi środków transportu, które wiozą zebraną żywność i rzeczy na granicę lub bezpośrednio na Ukrainę. Pomagamy w załatwieniu wszelkich formalności urzędowych, włącznie z wizytami w placówkach dyplomatycznych. Przygotowaliśmy na potrzeby własne oraz Dzielnicy Wola wykaz wolontariuszy - tłumaczy ze znajomością języka ukraińskiego, rosyjskiego i białoruskiego. Nawiązaliśmy współpracę z innymi podmiotami, które pomagają i wspierają uchodźców. Przeprowadziliśmy rozmowy i aktualnie przygotowujemy się do przyjęcia pomocy z Finlandii, którą prześlemy bezpośrednio na Ukrainę (tam, gdzie najbardziej jej potrzebują) oraz organizacjom charytatywnym udzielającym pomocy poszkodowanym na terenie Polski. Kierujemy do punktów recepcyjnych i innych organizacji osoby zgłaszające się do pomocy, do pracy w formie wolontariatu. Każda złotówka to gest wsparcia i solidarności z naszymi sąsiadami. Wszystkim, którzy przyjęli uchodźców pod swój dach, do swoich domów, którzy aktywnie włączyli się w niesienie pomocy finansowej i rzeczowej dla bliźniego, którzy pomagają fizycznie w każdej wolnej chwili, którzy zaoferowali pokój, dom lub chociażby łóżko do przespania się, którzy nakarmili głodnych i ogrzali zziębniętych, lub uczynili coś innego dobrego dla potrzebującego, z całego serca dziękujemy. SPASI HOSPODI!!! Prosimy o modlitwę za pokój na Ukrainie i na świecie oraz dalsze działania na rzecz bliźniego.



Psychologiczne wsparcie dla osób z Ukrainy. Bezpłatna pomoc, punkty opieki nad dziećmi. Wojna jest traumatycznym przeżyciem dla nas wszystkich. W przypadku uchodźców z Ukrainy często przerażenie potęgowane jest dodatkowo strachem o najbliższych, którzy pozostali za wschodnią granicą. W niesienie pomocy dotkniętym wojną włączyło się bardzo wiele osób, dzięki którym prezentujemy podstawowe informacje na temat bezpłatnej pomocy psychologicznej. Są tam szczegółowe wiadomości dotyczące miejsc pomocy dzieciom, dorosłym uchodźcom i wszystkim tym pomagającym (wolontariuszom, osobom goszczącym w domu uchodźców, służbom itp). Pochodzisz z Ukrainy? Tu znajdziesz bezpłatną pomoc psychologiczną: Linki: <https://www.lps.pl/psychoterapia-indywidualna-grupowa-par-rozwoj/telefoniczna-linia-wsparcia/>

Pomoc uchodźcom z Ukrainy - kolejne dni. Codziennie, z cichą modlitwą, ogromnym zaangażowaniem, współczuciem i zrozumieniem, wielu członków naszego Stowarzyszenia oraz wiernych z wolskiej Parafii, wspiera czynnie różnego rodzaju działania i udziela pomocy dla osób dotkniętych wojną. Nie siedzimy z założonymi rękami, ale staramy się być wszędzie tam, gdzie możemy pomóc. „Pełną parą” pracuje punkt pomocy rzeczowej, gdzie wydajemy i przyjmujemy dary. Zapraszamy każdego, kto potrzebuje żywności, środków czystości i higienicznych, pampersów dla dzieci, pościeli i koców czy ubrań. Mamy też poduszki i kołdry. W niedzielę, 13 marca przygotowaliśmy ponad 180 paczek z żywnością i środkami higienicznymi, które rozdawaliśmy przy Cerkwi św. Jana Klimaka i domu parafialnym. Kto przyjdzie w inny dzień, też otrzyma paczkę. Planujemy kontynuować tę formę pomocy i wsparcia podczas kolejnych niedziel. Zbieramy informacje na temat miejsc zakwaterowania (noclegu). Prosimy wszystkich o przekazywanie wiadomości o takich miejscach, o osobach, które zechcą przyjąć uchodźców do swego domu. Poszukujemy miejsc zakwaterowania w Warszawie, Białymstoku i Gdańsku oraz innych miejscowościach na terenie całego naszego kraju. Telefon 782 611 130 jest czynny całą dobę. Czekamy na wiadomości. Od 11 marca rozwozimy i przekazujemy do punktów udzielających pomocy uchodźcom w Warszawie środki antyseptyczne, pościel, kołdry, śpiwory, buty, bieliznę, pampersy, ubrania, środki higieniczne i żywność. Wszystkie te dary otrzymaliśmy z Finlandii. To efekt naszej współpracy i działań, które podjął ksiądz Timo wraz ze swoją fińską społecznością. Pragniemy z głębi serca bardzo serdecznie podziękować im za okazaną pomoc, ofiarność, trud i wysiłek w zorganizowaniu zbiórki darów. **BÓG ZAPŁAĆ! SPASI HOSPODI!**

W ramach otrzymanego wsparcia z Finlandii wspólnie z Prawosławnym Ośrodkiem Miłosierdzia ELEOS przygotowaliśmy i wysłaliśmy pomoc z darami bezpośrednio na Ukrainę do Włodzimierza Wołyńskiego. Zamierzamy w najbliższych dniach wysłać kolejny transport z pomocą. Docelową pomoc w postaci żywności, pościeli i ubrań, karmy dla zwierząt oraz środków antyseptycznych przekazaliśmy do ośrodka ELEOS w Warszawie, Fundacji Ilios Słońce Szczęścia w Gładyszowie, Białoleckiego Ośrodka Sportowego, PCK - Mazowieckiego Oddziału Okręgowego a także punktu w obiekcie Modlińska Expo. Systematycznie zamieszczamy na naszych stronach internetowych i forach społecznościowych wszelkie informacje ułatwiające pobyt i dostęp do podstawowej wiedzy zapewniającej uchodźcom jak najlepsze funkcjonowanie w naszym kraju. Zachęcamy wszystkich do wsparcia działań naszego Stowarzyszenia i Parafii oraz innych organizacji, które niosą pomoc dla uchodźców z Ukrainy. Każda złotówka to gest wsparcia i solidarności z naszymi sąsiadami. Kolejny raz kierujemy słowa podziękowania do wszystkich, którzy przyjęli uchodźców pod swój dach, do swoich domów, którzy aktywnie włączyli się w niesienie pomocy finansowej i rzeczowej dla bliźniego, którzy pomagają fizycznie w każdej wolnej chwili, którzy zaoferowali pokój, dom lub chociażby łóżko do przespania się, którzy

nakarmili głodnych i ogrzali zziębniętych, którzy użyczają środków transportu lub uczynili coś innego dobrego dla potrzebującego, z całego serca dziękujemy.



Wielkopostne posłuszanije w Turkowicach. W dniach od 31 marca do 2 kwietnia 2022 roku Stowarzyszenie „Wierni Tradycji Pokoleń” wspólnie z Parafią św. Jana Klimaka na Woli w Warszawie zorganizowało wyjazd do Monasteru pw. Opieki Matki Bożej w Turkowicach. Zamyśl był taki, aby wspomóc Siostry w pracach związanych z przeprowadzką do nowego domu, porządkowaniem terenu przyległego oraz w bieżących potrzebach. Czas posłuszania, to również czas modlitwy. Każdego dnia braliśmy udział w nabożeństwach porannych i wieczornych, które dodawały nam siły i wzmacniały duchowo. Pobyt w monasterze krótki, pracowity, ale z dala od codziennych spraw, w modlitewnym nastroju dla każdego z nas, był czasem zadumy i wyciszenia. Żał było wyjeżdżać.



Spotkanie z tradycją - warsztaty pisanki wielkanocnej 2022. W dniu 9 kwietnia 2022 roku w domu parafialnym przy Cerkwi św. Jana Klimaka, Stowarzyszenie "Wierni Tradycji Pokoleń" zorganizowało warsztaty pisanek. Uczestnicy zostali zaopatrzeni w białe ugotowane wg ścisłych zasad jajka, rysik w postaci szpilki w ołówku oraz parafinę. Na stole czekały w słoikach rozrobione różnokolorowe farbki. Tradycyjnie pisanki malowało się woskiem, lecz jak wiadomo, dziś borykamy się z niedostatkami prawdziwego wosku. Pani Irena Sacharczuk, która prowadziła warsztaty, podzieliła się swoją wiedzą na temat sztuki malowania pisanek, służyła radą i czuwała nad farbowaniem już ozdobionych jajek. Warsztaty były wielopokoleniowe i wielonarodowe. Uczestniczyli w nich również rodziny z Ukrainy. Przyszły dzieci w różnym wieku z mamami, tatusiami lub dziadkami. Efekty pracy i uczestnicy warsztatów zostali uwiecznieni na wspólnym zdjęciu.



Spotkanie z Doroteuszem Fionikiem – aktywistą podlaskiej kultury prawosławnej. W dniu 10.04.2022 roku gościliśmy wyjątkowego człowieka o wielu talentach: pana Doroteusza Fionika. Założyciela Muzeum Małej Ojczyzny w Studziwodach, etnografa, historyka, muzyka, aktywisty społecznego, redaktora wielu publikacji. Nie przyjechał sam, lecz w towarzystwie części swojej rodziny, także aktywnej lokalnie, a także właśnie swoich publikacji oraz filmu pt. Pryweli nas siudy pieśni Waszych bat'kuow („Przywiodły nas tutaj pieśni Waszych ojców”), pokazanego praktycznie premierowo. Film przybliżył nie tylko

postać naszego gościa oraz jego pomocników, np. członków zespołu Żemerwa, ale przede wszystkim uświadomił nam, jak ważna jest pieśń w życiu człowieka. Pieśń przysługuje nie tylko tak wyjątkowym okazjom, jak wesele czy pogrzeb, lecz także czynnościom prozaicznym, choć związanymi z cyklami pór roku i świąt, np. żniwa, podnoszenie kłody drewna itd. Pieśń jednoczy ludzi – i mieszkańców danej miejscowości, i sąsiadów, ale też kolejne pokolenia. Jednak wskutek zawieruchy historycznej na jakiś czas ta pieśniowa więź międzypokoleniowa została przerwana w różnych częściach Rzeczypospolitej – utracono także wiele obyczajów a także lokalnych gwar i dialektów „po swojemu”, „po naszemu” itd. Jako rodowita warszawianka i mazowszanka od wielu pokoleń ze strony polskiej ubolewam, że na Mazowszu zatraciliśmy sporo zwyczajów, w tym pieśni, a chodzenie w stroju ludowym – może poza Łowiczem czy zespołem Mazowsze – byłoby odebrane jako dziwactwo, zatem z podziwem, a także pozytywną zazdrością patrzę na... Zatraciliśmy gdzieś po drodze po prostu celebrowanie i smakowanie różnych etapów i form życia – co umieli nasi przodkowie, zarówno na Podlasiu, jak i w innych regionach Ojczyzny. Na końcu spotkania nie zabrakło pytań, a także inspiracji i nadziei do wprowadzenia/przywrócenia pewnych tradycji na naszym rodzinnym i/lub wolskim poletku.



Warsztaty przygotowania tradycyjnych palm wielkanocnych. Każdego roku, w Sobotę Łazarza (w trakcie trwania ograniczeń epidemicznych warsztaty odbywały się on-line) spotykamy się w domu parafialnym na nauce i tworzeniu tradycyjnych palemek. Warsztaty prowadzi pani Irena Sacharczuk. Raduje serca to, że wśród trujących się nigdy nie brakuje dzieci i młodzieży, a to przecież od nich zależy to, czy tradycje i zwyczaje przodków "poniesione" zostaną w przyszłość! W tym roku grupa była wyjątkowo liczna - pracowało wspólnie ponad 70 osób. Była wśród nas także liczna grupa uchodźców i objaśnianie poszczególnych czynności i kolejnych etapów pracy odbywało się w trzech językach, z dużą pomocą gestów i uśmiechów. Najważniejsze, że powstało wiele pięknych palemek, chętnie kupowanych przez wiernych już przed wiecznią w sobotę i przed niedzielnymi św. Liturgiami. Zebrane w ten sposób fundusze wspomogą działalność charytatywną.



Noc Psalmów. Wspólna modlitwa w okresie Wielkiego Postu. Psalterz jest dla nas ważny! Uczy nas pokory, pomaga pogłębiać wiarę, dyscyplinuje myśli i działania. Zwieńczeniem dzieła wielkopostnego czytania Psalterza jest jego wspólne czytanie w świątyni na zakończenie Wielkiego Postu. W tym roku wierni spotkali w piątkowy wieczór 22 kwietnia, aby noc spędzić w świątyni na modlitwie słowami Psalmów króla i proroka Dawida. Dolna wolska Cerkiew oświetlona była jedynie blaskiem świec i miniaturowymi ledowymi

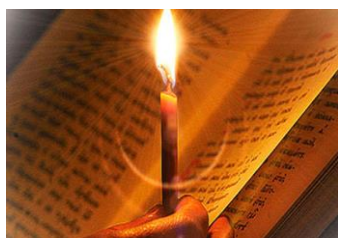
lampkami przy pulpitych (to jedyne ustępstwo na rzecz "nowoczesności"). Pod niską kolebką ceglanego sklepienia panowała atmosfera, która nasuwała porównanie, że podobnie mogła wyglądać wspólnotowa modlitwa w czasach "katakumbowych". Wszyscy uczestnicy wydarzenia byli skupieni, nie rozmawiano w kuluarach, nie przemieszczano się bez potrzeby. Działaliśmy według ustalonego planu. Każdy wiedział, kiedy należy podejść do centralnie umieszczonego pulpitu i czytać psalmy z wyznaczonej Katyzmy (rozdziału). Towarzyszyła nam modlitwa duchownych, która działała krzepiąco, zwłaszcza nad ranem, kiedy - w naturalny sposób - trudniej było zapanować nad sennością. Kiedy wychodziliśmy ze świątyni witał nas już poranny radosny śpiew ptaków. Każde stworzenie chwali Pana tak jak umie. My czytamy Psalmy.



Paschalny Kiermasz Charytatywny. Pojemniki na jajka przypominają makietę wieżowca. Obok w równym rzędzie stoją torebki z mąką i cukrem. Karton posypek do ciast przyciąga wzrok kolorami. W rondelku powoli rozgrzewa się kolejna porcja masła. Matuszka Dorota ma ręce po łokcie ukryte w wielkiej misie wyrabianego ciasta. Na stołach prowizoryczne (ale świetnie spełniające swoją rolę, sprawdzone już wielokrotnie) "stolnice" z papieru pergaminowego i wałki do ciasta czekają na pracowite dłonie. Pachnie kusząco, a to dopiero początek działań. Jesteśmy w parafialnej kuchni, przy sali spotkań. Przed nami przygotowania ciast i ciasteczek na Paschalny Kiermasz Charytatywny. W czwartek pieczemy ciasteczka maślane. To ciasto, które wymaga większej uwagi niż bożonarodzeniowe pierniczki i zdarzyła się nam partia ze zbyt mocno osmalonymi nosami kurczaczek czy uszami króliczków. Nawet tych "odrzuconych" nikt nie je, nadal trwa przecież post. Ale pokusa jest silna! Powstają ciasteczkowe pisanki, cerkiewki, tulipany i inne świąteczne kształty. Cieniutkie ciasteczka szybko stygną i można zacząć je lukrować. Trzeba się spieszyć. Jutro nie będzie na to czasu - będziemy piec tradycyjne kulicze! Piątkowy poranek roznosi po całym domu parafialnym niezwykle aromat drożdżowego ciasta. Trzeba pilnować drzwi, aby go nie "przeziębnić", bo wtedy cały wysiłek pójdzie na marne. Zanim ostygną, można pakować ciasteczka. Parafianki przyniosły też wykonane w domach mleczne trufelki, czekoladowe ciasteczka "orzeszki" i mini-kulicze w typie huculskim. Oferta będzie więc urozmaicona. Pod wieczór na stołach stoją w rzędach w formach paski-kulicze. Jest ich blisko 150! Jutro będziemy je dekorować i pakować. W sobotę każdy z nich znalazł się w opakowaniu z wieńczonym kokardką ze wstążeczki (wiązały je pracowicie dwie dziewczynki - uchodźczynie). W niedzielę ruch przy stołach z Kiermaszem Charytatywnym nie ustaje. Najpierw znikają palemki. Wiadomo trzeba je oświęcić! Dzieci domagają się słodkości, wiele osób pyta o przepisy, wspomina tradycyjne wypieki z dzieciństwa. Ponoć nasze kulicze wyglądają "jak dawniej". To piękny komplement! Dochód z Kiermaszu Paschalnego wspomaga potrzebujących, chorych i samotnych.



Psałterz - źródło modlitwy indywidualnej i wspólnotowej. Zaproszenie do wspólnego i codziennego czytania Psałterza. Stowarzyszenie „Wierni Tradycji Pokoleń” wspólnie z wolską Parafią św. Jana Klimaka w Warszawie realizuje projekt pt. „Psałterz – źródło modlitwy indywidualnej i wspólnotowej”. W ramach tego projektu powstała przy wolskiej Parafii grupa wiernych, którzy ponad roku temu zgodnie z przyjętymi regułami i zasadami rozpoczęli wspólną modlitwę, wspólne i codzienne czytanie Psałterza. Przez siedem ostatnich lat wolską tradycją było coroczne czytanie Psałterza w okresie Wielkiego Postu. Uczestnicy tych wydarzeń wzmocnieni duchowo i w trosce o pielęgnowanie tradycji naszych przodków podjęli kolejne wyzwanie i rozpoczęli wspólne czytanie Psałterza przez cały rok. Zapraszamy bardzo serdecznie wszystkich do codziennego czytania Psałterza z wolską grupą wiernych.

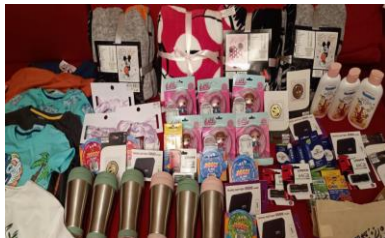


Wspieramy seniorów. Jeśli możesz, POMAGAJ!!! W dniach 23 i 24 czerwca 2022 roku, w ramach kolejnego etapu pomocy i realizacji akcji „Pamiętajcie o swych przodkach – naśladowajcie ich wiarę i tradycje”, Stowarzyszenie „Wierni Tradycji Pokoleń” przekazało pomoc rzeczową dla podopiecznych z Prawosławnego Ośrodka Pomocy Społecznej „Arka” w Koźminie i „Samarytanin” w Hajnówce. Na potrzeby seniorów, których liczba w ostatnim okresie w obu ośrodkach znacząco zwiększyła się, zakupiliśmy artykuły spożywcze w postaci: oleju, mleka, makaronów, mąki. Nie zabrakło też przysmaków od ojca archimandryty Ambrożego z Kostomłotów, które przygotowują wg tradycyjnych receptur, bez konserwantów i z ekologicznych produktów. Tym razem były to powidelka z żurawiną i borówką amerykańską, płatki róży, zioła królewskie i powidelka z aronii. Ponadto w uzgodnieniu z Dyrekcją ośrodków i z uwzględnieniem aktualnych zagrożeń oraz potrzeb podopiecznych przekazaliśmy: środki antyseptyczne, pościel, letnie kołderki, pampersy dla dorosłych, ręczniki. Serdecznie dziękujemy wszystkim tym, którzy otworzyli serca, wpłacali darowizny lub wspierali nasze dotychczasowe akcje charytatywne ukierunkowane na pomoc. Spasi Hospodi!!!



Podziękowanie Instytutu Matki i Dziecka. Akcja charytatywna - Podajmy pomocną dłoń słabszym i chorym. Drodzy Darczyńcy! Na Wasze ręce przekazujemy PODZIĘKOWANIE z Instytutu Matki i Dziecka - Kliniki Onkologii i Chirurgii Onkologicznej Dzieci i Młodzieży w Warszawie. Dzięki Waszej pomocy i ofiarności mogliśmy przyczynić się do wsparcia i

pomocy małym i nastoletnim pacjentom. Jako Zarząd pragniemy również bardzo serdecznie podziękować wszystkim Darczyńcom, którzy wsparli prowadzoną przez Stowarzyszenie i wolską Parafię akcję charytatywną „Podajmy pomocną dłoń słabszym i chorym”. Dzięki Waszym otwartym sercom, wrażliwości, udziałowi w licytacjach, wpłatach bezpośrednich na konto, mogliśmy obdarzyć drobnymi upominkami tych najbardziej potrzebujących. Ww. akcję pomocy przeprowadzono we współpracy z pracownikami Mazowieckiego Kuratorium Oświaty. Za wszystkie formy wsparcia serdecznie dziękujemy.



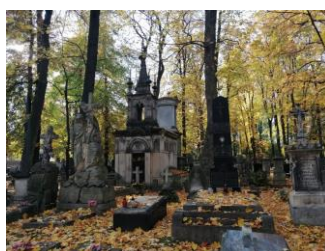
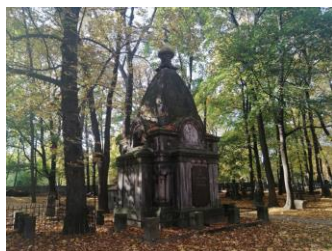
Gloria Victis! Pamiętamy! Zwrot *Gloria victis!* (pol. Chwała zwyciężonym!) znany był już w starożytności i oznaczał wyraz najwyższej czci dla pokonanych (wówczas najczęściej - wrogów). W polskiej tradycji, zwłaszcza od czasu powstania styczniowego (lata 1863/64) wyrażenie to pojawia się w literaturze dotyczącej zrywu niepodległościowego (np. w nowelach Elizy Orzeszkowej), znaleźć je można także na mogiłach powstańczych, a wyraża hołd dla niezłomnych, walczących z przeważającymi siłami wroga w słusznej sprawie. Podobne znaczenie ma zwrot ten, gdy mówi się o poległych mieszkańcach stolicy i powstańcach warszawskich roku 1944. Szczególnej tragicznej wymowy nabiera zaś, gdy mowa jest nie o żołnierzach, którzy zginęli z bronią w ręku, ale o bestialsko zamordowanej ludności cywilnej, bezbronnych duchownych i małych, niewinnych dzieciach. A przypominający takie właśnie wydarzenia i godny, zachowania w pamięci - dla świadomości kolejnych pokoleń - pomnik - mogiła mieści się na warszawskim Cmentarzu Prawosławnym na Woli. Upamiętnia on męczeńską śmierć dzieci z prawosławnego sierocińca, działającego przy wolskiej Parafii Prawosławnej św. Jana Klimaka, które zamordowano tu wraz z ich opiekunami, duchownymi, parafianami i mieszkańcami dzielnicy w czasie tzw. Rzezi Woli 5 sierpnia 1944 roku. 1 sierpnia 2022 roku o godz. 17.00, gdy w całej Warszawie słychać było syreny, przypominające mieszkańcom o tym, że 78 lat temu wybiła godzina „W”, przy wolskiej Cerkwi słychać było także żałobne bicie dzwonów, a przy mogile dzieci-męczenników zebrali się duchowni, chór i parafianie, by uczcić ofiary specjalnym nabożeństwem za zmarłych - panichidą. Druga panichida - również przy mogile dzieci i innych grobach powstańczych została odśpiewana 5 sierpnia, kiedy to Wola spłynęła krwią niewinnych ofiar, pomordowanych w bestialskim akcie zemsty za powstańczy zryw. Cieszy to, że w czasie obchodów tegorocznej rocznicy Powstania modlący się i licznie odwiedzający miejsce to, związane z historią sierpnia 1944 roku, warszawiacy mogli gromadzić się przy świeżo odnowionym pomniku-mogile. Do odświeżenia i gruntownego remontu tego miejsca pamięci doszło w wyniku projektu Stowarzyszenia „Wierni Tradycji Pokoleń”, który przygotowało w ramach programu Pomagamy!Pamiętamy!, prowadzonego przez Fundację ORLEN.



Pomoc dla Ławry Pocajowskiej. Stowarzyszenie "Wierni Tradycji Pokoleń" wspólnie z innymi Parafiami i Organizacjami przystąpiło do akcji pomocy dla Ławry Pocajowskiej. Na wolskim podwórku zbiórkę darów będziemy prowadzić wspólnie z Parafią św. Jana Kimaka. Wszystkich zapraszamy bardzo serdecznie do udziału w akcji i wsparcia naszych działań. Punkt przyjmowania darów będzie funkcjonował przy domu parafialnym (ul. Wolska 138/140) codziennie od godz. 8.30 do 13.00. W sytuacjach szczególnych można uzgodnić inny czas i tryb przekazania produktów – telefon kontaktowy 782 611 130. Można też dokonać wpłaty na konto Stowarzyszenia „Wierni Tradycji Pokoleń”: 26 2030 0045 1110 0000 0415 5990, adres: ul. Wolska 138/140, 01-126 Warszawa, tytułem – pomoc dla Ławry Pocajowskiej. Wszystkie zebrane fundusze w ramach akcji zostaną przeznaczone na zakup środków spożywczych. Zbiórka darów będzie prowadzona od 15 do 30 października. Zapraszamy do udziału. Wspólnie możemy więcej!!!



Wola wielu wyznań - zaproszenie do kwesty "Ratujmy Zabytkowe Nagrobki". Stowarzyszenie „Wierni Tradycji Pokoleń” zaprasza wszystkich do udziału w tegorocznej kweście „Ratujmy Zabytkowe Nagrobki 2022”. To już szósta nasza kwesta prowadzona na Wolskim Cmentarzu Prawosławnym w Warszawie. Zbieramy środki finansowe na renowację zabytkowych nagrobków wolskiej nekropolii, która powstała w 1834 roku. Kwesta będzie prowadzona od 29 października do 2 listopada 2022 r. Wszystkich naszych członków i sympatyków oraz rodziców wraz z dziećmi z Punktu Katechetycznego, którzy chcieliby wziąć czynny udział w zbiórce datków do puszek, prosimy o przesłanie informacji na adres e-mail: StowWTP@gmail.com lub sms na nr tel. 782 611 130. Wcześniejsze zgłoszenie udziału pozwoli organizatorom na przygotowanie identyfikatorów oraz potrzebnej ilości puszek.



Ruszyła pomoc rzeczowa dla ośrodków opieki. „Dawajcie, a ludzie wam dadzą. Odmierzają wam porcję obfitą, ubitą, utręsioną, wręcz przepełnioną. Bo jaką miarą odmierzacie innym, taką i wam odmierzą” (Łukasza 6:38). Na początku października 2022 roku Stowarzyszenie „Wierni Tradycji Pokoleń” wspólnie z Parafią św. Jana Klimaka na Woli w Warszawie zakończyło zbiórkę proszków do prania dla prawosławnych ośrodków opieki diecezji warszawsko-bielskiej. Zbiórka była prowadzona w ramach akcji „Pamiętajcie o swych przodkach – naśladujcie ich wiarę i tradycje” oraz kolejnego już etapu wsparcia. Dzięki zaangażowaniu wszystkich tych, którzy otworzyli serca i przynieśli zbierane środki lub wpłacali darowizny docelowe, zgromadziliśmy ponad 400 kg proszku do prania.

W dniu 19 października br. pierwsza partia proszku została już przekazana do ośrodków w Koźminie i Hajnówce, natomiast kolejne, do końca tego miesiąca (po zorganizowaniu transportu) powinny dotrzeć do Trześcianki, Grabarki i Stanisławowa. W imieniu

organizatorów i dyrekcji ośrodków opieki pragniemy bardzo serdecznie podziękować wszystkim DARCZYŃCOM za bezinteresowną pomoc i wsparcie naszej akcji charytatywnej. Spasi Hospodi!!! Ten, kto daje wyraża swoją szlachetność i dobre serce. Warto pomagać!!!



Z wizytą u seniorów w domach opieki w Hajnówce i Kożynie. W dniu 29 października 2022 roku Stowarzyszenie „Wierni Tradycji Pokoleń” w ramach akcji „Pamiętajcie o swych przodkach – naśladujcie ich wiarę i tradycje”, prowadzonej wspólnie z Parafią św. Jana Klimaka, odwiedziło dwa ośrodki opieki w diecezji warszawsko-bielskiej, tj. „Samarytanin” w Hajnówce i „Arka” w Kożynie. Wizyta miała wyjątkowy charakter, ponieważ seniorzy mieli możliwość wziąć udział w mini koncercie tradycyjnych pieśni i tańców ludowych, towarzyszących im przy różnych okazjach w latach ich młodości. Domy opieki zaspokajają podstawowe potrzeby bytowe swoich podopiecznych – oferują miejsce zamieszkania i całodienne wyżywienie, pracownicy służą pomocą w podstawowych czynnościach czy w załatwianiu spraw osobistych, a także wspierają w realizacji potrzeb religijnych. Rzadziej natomiast mają możliwości zabezpieczenia potrzeb kulturalnych, podnoszenia sprawności i pobudzania aktywności przez włączanie podopiecznych w systematyczny udział w różnego rodzaju formach terapii zajęciowej. Wynika to z wielu trudności, których osoby zarządzające ośrodkami nie zawsze są w stanie samodzielnie rozwiązać. Członkowie naszego Stowarzyszenia wielokrotnie odwiedzając ośrodki opieki i rozmawiając z seniorami doszli do przekonania, że oprócz dotychczasowego wsparcia rzeczowego i finansowego, służącego poprawie warunków życia podopiecznych, ważne są również potrzeby kulturalne i dlatego należy w tym względzie systematycznie wspierać ośrodki. Większość seniorów w ośrodkach opieki pochodzi z podlaskich wsi, gdzie spędzili całe swoje życie. W ich pamięci wieś była miejscem nie tylko ciężkiej pracy, ale także licznych tradycji i uroczystości, często wypełnianych śpiewem. W związku z tym na pierwszą wizytę do ośrodków zaprosiliśmy zespół „Żemerwa” – Studio Folkloru Podlaskich Białorusinów. Udało się to dzięki współpracy i wrażliwości Anny Fionik i Doroteusza Fionik wraz z artystami ze Stowarzyszenia Muzeum Małej Ojczyzny w Studziwodach. Artyści w sposób szczególny potrafią dotrzeć do serc ludzi, z którymi się spotykają. Tak też stało się i tym razem. Spotkania w Hajnówce i Kożynie były okazją do wspólnego śpiewu przy dźwiękach akordeonu, co pozwoliło wielu seniorom powrócić do wspomnień i otworzyć się na nowo - na oczach wielu obecnych pojawiały się łzy wzruszenia, była to też okazja do śmiechu, westchnień, wspomnień rodzinnych, wzajemnych życzeń i Mnogaja Leta. Dziękujemy wszystkim seniorom, dyrekcji i personelowi za ciepłe i serdeczne przyjęcie. Staraliśmy się wspólnie uczynić wszystko, aby seniorzy chociaż przez chwilę zapomnieli o własnych problemach, chorobie, śmierci czy niesprawności oraz oderwać ich na kilkadziesiąt minut od codziennych trosk. Mamy też nadzieję, że te spotkania będą początkiem kolejnych projektów, które będziemy realizować wspólnie z innymi organizacjami. Zapraszamy do zgłaszania pomysłów i współpracy.



Kwesta na wolskim Cmentarzu w Warszawie. Od sześciu lat Stowarzyszenie „Wierni Tradycji Pokoleń” organizuje charytatywną kwestę pod nazwą: Ratujmy Zabytkowe Nagrobki na Wolskim Cmentarzu Prawosławnym w Warszawie (kwesta ma charakter rejestrowanej zbiórki publicznej, zatwierdzonej przez MSWiA). Zbierane są środki finansowe na renowację zabytkowych nagrobków nekropolii, powstałej w 1834 roku. Tegoroczna kwesta prowadzona była od 29 października do 2 listopada 2022 r. Brali w niej udział członkowie Stowarzyszenia, duchowni i parafianie wolskiej Parafii św. Jana Klimaka, rodzice z dziećmi z Punktu Katechetycznego i sympatycy tego przedsięwzięcia. Kwestujący zachęcali społeczność warszawską, która odwiedzała groby swoich bliskich i znajomych do ofiarności i wsparcia szczytnego celu. Wielu odwiedzających cmentarz chętnie rozmawiało z kwestarzami: wyrażali swoje opinie, dziękowali za starania, wskazywali piękne przykłady sztuki sepulkralnej godne szybkiego odnowienia. Cieszy zrozumienie przez społeczność wagi problemu. Wyrażamy wszystkim wspierającym kwestę głęboką wdzięczność i mamy nadzieję, że nadal będzie naszym staraniom towarzyszyło życzliwe wsparcie warszawiaków.



O modlitwie - św. Paisjusz Hagioryta. W niedzielę, 6 listopada w wolskim domu parafialnym odbyło się spotkanie z ihumenią Monasteru Żeńskiego w Zaleszanych, siostrą Katarzyną, która podjęła się trudu i przetłumaczyła z języka greckiego na polski książkę św. Paisjusza Hagioryty „O modlitwie”. To spotkanie i tłumaczona przez siostrę książka była nam bardzo potrzebna! Każdy z nas staje codziennie do rozmowy z Bogiem - modlitwy, w swojej domowej cerkwi. I chcemy, by była ona godna tego, żeby Bóg zechciał jej słuchać. Starzec Paisjusz, przekonuje, że można się tego nauczyć i modlić się w każdych, nawet pozornie niesprzyjających warunkach. Możemy też... modlić się do świętego o pomoc w tej sprawie. Sioostro Katarzyno, dziękujemy za Wasz trud.



Świąteczna wizyta u seniorów w Trześciance. W dniu Świąta Niepodległości przedstawiciele Zarządu Stowarzyszenia „Wierni Tradycji Pokoleń” wspólnie z artystami z zespołu „Żemerwa” – Studio Folkloru Podlaskich Białorusinów późnym popołudniem dotarli z mini koncertem tradycyjnych pieśni i tańców ludowych do domu opieki w Trześciance. To kolejne spotkanie organizowane przez Stowarzyszenie w ośrodkach opieki diecezji

warszawsko-bielskiej. Pobyt u seniorów w Trześciance był iście świąteczny. Spotkanie rozpoczęła Irena Sacharczuk – Prezes Stowarzyszenia, która serdecznie powitała licznie zebranych pensjonariuszy i wskazała na znaczenie naszej muzyki ludowej, piosenki bliskiej sercu, tańca oraz wartości wspomnień. Dodała również, że Stowarzyszenie włączyło się w niesienie pomocy i tym razem przekazuje pomoc rzeczową dla ośrodka. Dalsza część należała już do artystów. Oprócz zespołu „Żemerwa” występowała Katarzyna Tichoniuk - śpiewaczka ludowa z miejscowości Zbucz. Wykonała ona pieśni popularne na podlaskiej wsi, śpiewane szczególnie podczas różnych uroczystości i innych ważnych dla lokalnej społeczności wydarzeń. Pani Katarzyna w domu opieki w Trześciance spotkała się ze swoją starszą siostrą Anną Siekan. Oprócz rodzinnych rozmów i wspomnień była też okazja do wspólnego zaśpiewania kilku rzadko wykonywanych pieśni ludowych. Wspólny śpiew przy dźwiękach akordeonu (w wykonaniu Doroteusza Fionika) i skrzypiec (w wykonaniu Taisy Fionik) przeplatał się z tradycyjnymi tańcami: polką, krakowiakiem, oberkiem, walczykiem. Wyjątkowej oprawy mini koncertowi nadawały też stroje artystów, którzy ubrani byli zgodnie z ludowymi tradycjami - takie stroje nosiło się niegdyś w powiecie bielskim oraz hajnowskim, czyli we wschodniej części Podlasia. Niecodzienna była też możliwość porozmawiania z Wiktorem Stachwiukiem - autorem powieści wspomnieniowej *Tchnienie ciemności. Ścieżkami doznań*. (biał. Подых тэмры. Стэжкамі пэрэжытого). Dziękujemy wszystkim seniorom, dyrekcji i personelowi za ciepłe i serdeczne przyjęcie. Słowa podziękowania kierujemy też do artystów, którzy zechcieli poświęcić swój czas na piękną „muzyczną rozmowę” z mieszkańcami domu opieki w Trześciance. Kończąc naszą wizytę życzyliśmy seniorom dużo zdrowia i siły oraz kolejnego radosnego spotkania. Wszystkie wizyty, a szczególnie te z seniorami w ośrodkach, rodzą potrzebę podzielenia się z Wami pewną refleksją. Nie zapominajcie o ludziach starszych, tych w ośrodkach opieki i tych, co mieszkają obok nas. Oni często potrzebują tak niewiele - chwili rozmowy, uśmiechu, dobrego słowa. To wszystko możemy im dać. Spotkania z seniorami utwierdzają nas, że pamięć o swych przodkach to rzecz bezcenna dla zrozumienia, kim jesteśmy sami, a naśladowanie ich wiary i tradycji to niezwykła ścieżka, na którą warto dla tego zrozumienia wstąpić.



Wizyta u seniorów w Grabarce. W dniu 27 listopada przedstawiciele Stowarzyszenia Wierni Tradycji Pokoleń wraz z członkami zespołu Żemerwa i Osoczniaki odwiedzieli Prawosławny Dom Opieki „Eleos” w miejscowości Grabarka. W ramach wizyty uzupełniono tutejszą biblioteczkę o książki i czasopisma dla seniorów oraz przekazano dary w postaci środków czystości. Największą niespodzianką i atrakcją wieczoru okazały się występy ludowych zespołów, tradycyjne pieśni i tańce wschodniego pogranicza, które rozweseliły dusze i serca zarówno pensjonariuszy jak i kadry Domu. Na twarzach uczestników koncertu pojawiła się radość i uśmiech, niektórzy klaskali i śpiewali razem z artystami a nawet tańczyli. Ze łzami wzruszenia dziękowali za odwiedziny i chwilę wspomnień z lat ich młodości kojarzonych z zabawą, tańcem i tradycyjnymi strojami, w których występowali członkowie zespołów. Przy akompaniamencie akordeonu, na którym Doroteusz Fionik

wygrywał ludowe melodie oddające charakter Podlasia, entuzjazmu nie było końca. Rozradowani pensjonariusze prosili o bisy!



Kiermasz Świątecznej Pomocy. Odbывał się 5 i 11 grudnia przy wolskiej Parafii św. Jana Klimaka. Wszyscy (dorośli, młodzież i dzieci) staramy się robić to na wiele sposobów i angażować całą naszą społeczność. Pierwsza edycja Kiermaszu odbyła się w niedzielę 5 grudnia, natomiast druga w niedzielę 11 grudnia. Na stoiskach znalazły się wyjątkowe wyroby piernikowe, przepiękne kartki i ozdoby świąteczne a także pyszne ciasta i potrawy, które zostały przygotowane przez dzieci i młodzież oraz rodziców z parafialnego Punktu Katechetycznego. Można też było nabyć płyty z kolędami i tradycyjne domowe przetwory o. Ambrożego z Kostomłot.



Świąteczna Aukcja Charytatywna. Tradycją naszego Stowarzyszenia stało się organizowanie Kiermaszu Świątecznej Pomocy i Aukcji Charytatywnej. Środki zgromadzone w wyniku tych działań wspomagają najbardziej potrzebujących, słabych, chorych i bezbronnych. W niedzielę 11 grudnia w sali wolskiego domu parafialnego zebrali się organizatorzy Aukcji i wolscy parafianie - potencjalni uczestnicy aukcji. Na długim stole, przykrytym sukniem w choinkowym odcieniu, stały zarówno dzieła sztuki sakralnej, jak i porcelana, zabawki, biżuteria, książki i prace rzemieślników. Spotkanie rozpoczęło cytatem z Ewangelii Mateuszowej (z rozdziału 25): Bo byłem głodny, a daliście Mi jeść; byłem spragniony, a daliście Mi pić; byłem przybyszem, a przyjęliście Mnie; byłem nagi, a przyodzialiście Mnie; byłem chory, a odwiedziliście Mnie; byłem w więzieniu, a przyszliście do Mnie". I rozpoczęliśmy licytowanie - w Imię Boże! Nowe domy znalazły piękne ikony, dzieła rąk utalentowanych ikonopisarzy z Serbii i Libanu, wełniane zimowe skarpetki, ręcznie wykonana na szydełku uroczą lalka, ręcznie haftowane broszki (to tradycyjny już „fant” na naszych aukcjach), unikatowe bombki na choinkę, domki dla ptaków. Kilka przedmiotów wzbudziło szczególnie duże zainteresowanie i licytacja ich była emocjonująca: to kunsztownie oprawiona w srebrzoną ryzę, dekorowaną emalią, ikona Matki Bożej Częstochowskiej i torba pielgrzyma przywieziona ze Świętej Góry Atos, oraz pluszowy niedźwiadek, którego nową „mamą” została jedna z naszych młodych chórzystek. Atmosfera panowała swobodna, jak na spotkaniu rodzinnym. A zebrani okazali zrozumienie dla celu wydarzenia i szeroko otworzyli dla potrzebujących nie tylko serca, ale i portfele. Wszystkim tym, którzy ofiarowali przedmioty na aukcję i licytującym składamy płynące z serca podziękowania. Spasi Hospodi!



Rozmowy z seniorami w zakresie wsparcia i pomocy. W 2022 roku członkowie Stowarzyszenia uczestniczyli w cyklu rozmów z seniorami, w celu poznawania ich potrzeb i ewentualnej pomocy. Tematami rozmów były zagadnienia dotyczące możliwości wsparcia i pomocy osobom niepełnosprawnym, chorym i samotnym. W ramach tych rozmów i spotkań sporządzono listę osób, które objęto regularną i doraźną pomocą. Taka forma współpracy będzie kontynuowana i rozwijana corocznie. Przyjęto, iż przedstawiciele Stowarzyszenia będą uczestniczyć w spotkaniach seniorów w wolskiej Parafii.

Wsparcie innych organizacji i podmiotów w zakresie działalności pożytku publicznego. W 2022 roku Stowarzyszenie wspierało nw. organizacje i podmioty:

- **Fundacja Hospicjum Świętego Proroka Eliasza** – w zakresie budowy i funkcjonowania hospicjum stacjonarnego;
- **Stowarzyszenie Muzeum Małej Ojczyzny w Studziwodach** – w zakresie pielęgnowania tradycji i kultury oraz działalności wydawniczej;
- **Parafia św. Jana Klimaka w Warszawie** – w zakresie pielęgnowania tradycji, remontu zabytkowej świątyni i renowacji nagrobków;
- **Parafia św. Jerzego w Białymstoku** – w zakresie budowy obiektów sakralnych;
- **Fundacja Nowa Wola** – w zakresie zakupu nowego pojazdu na potrzeby osób niepełnosprawnych;
- **Instytut Matki i Dziecka** - Klinika Onkologii i Chirurgii Onkologicznej Dzieci i Młodzieży w Warszawie – w zakresie pomocy dzieciom i młodzieży, przebywającym na leczeniu;
- **Stowarzyszenie Muzyki Cerkiewnej** – w zakresie organizacji Międzynarodowego Festiwalu Hajnowskie Dni Muzyki Cerkiewnej, Hajnówka 2022;
- **Wydawnictwo Bratczyk** – w zakresie wydawnictwa Żywotu Świętych – Synaksarionu oraz innych publikacji ważnych dla rozwoju duchowego, tradycji i kultury;
- **Monaster w Turkowicach, Zaleszanach i Kostomłotach** – w zakresie budowy świątyni oraz pielęgnowania tradycji i wsparcia inicjatyw w działalności społeczności lokalnych;
- **Staroprawosławna Cerkiew Staroobrzędowców, Gabowe Grądy 7A** – w zakresie utrzymania świątyni i wsparcia lokalnej społeczności.

Prowadzenie strony internetowej Stowarzyszenia. Przez cały rok wszystkie wydarzenia związane z działalnością Stowarzyszenia były systematycznie umieszczane w poszczególnych obszarach tematycznych. Główny nacisk położono na aktualności, kalendarium i ogłoszenia, czytelną oraz multimedia. Trwały jednocześnie prace usprawniające funkcjonowanie i zagospodarowywanie pozostałych obszarów.

Upowszechnianie i promowanie działalności innych organizacji i inicjatyw lokalnych, które pokazują tradycję i kulturę naszych przodków:

- Prezentacja filmu o urokach obiektów sakralnych;

- Słowem i obrazem. Piotr Łozowik, o wspólnej wędrówce z korowodami, pieśniami i tańcami w gminie Narew;
- Na ślubnym kobiercu. Noc Muzeów w Łosince;
- Zatrzymać czas - spotkanie z twórczością pani Zinaidy Golińskiej.

Organizacja i prowadzenie działań informacyjnych i promocyjnych. W ciągu 2022 roku Zarząd Stowarzyszenia podejmował szereg działań zmierzających do zapewnienia wszystkim Członkom Stowarzyszenia niezbędnej informacji o podejmowanych inicjatywach własnych oraz działaniach podmiotów i organizacji współdziałających. Opracowywano komunikaty o realizowanych przedsięwzięciach z zaproszeniem do udziału, zbierano i udostępniano informacje o ciekawych wydarzeniach przygotowanych przez inne organizacje pozarządowe. Informacje zamieszczano na stronie internetowej Stowarzyszenia oraz portalach społecznościowych.

Sporządził: Grzegorz Kozioł, Warszawa, dnia 25.02.2023 r.
Materiał opracowany na podstawie bieżących relacji z wydarzeń.

Sprawozdanie Finansowe

Wprowadzenie do sprawozdania finansowego

1) Nazwa, siedziba i adres

Nazwa organizacji: **Stowarzyszenie Wierni Tradycji Pokoleń**

Kraj: POLSKA Województwo: MAZOWIECKIE

Powiat: WARSZAWA Gmina: WARSZAWA

Ulica: WOLSKA

nr domu 138/140

nr lokalu

Miejscowość: WARSZAWA Kod pocz. 01-126

Poczta: WARSZAWA

Numer we właściwym rejestrze sądowym albo ewidencji

NIP: 5272740481

KRS: 567013

2) Wskazanie czasu trwania działalności jednostki, jeżeli jest ograniczony

Czas trwania działalności jednostki jest nieograniczony

3) Wskazanie okresu objętego sprawozdaniem finansowym;

Data początkowa okresu, za który sporządzono sprawozdanie:

1.01.2022 r.

Data końcowa okresu, za który sporządzono sprawozdanie:

31.12.2022 r.

Data sporządzenia sprawozdania finansowego:

17.03.2023 r.

Wariant sprawozdania:

Sprawozdanie sporządzone zgodnie z Załącznikiem Nr 6 do ustawy o rachunkowości

4) Wskazanie, czy sprawozdanie finansowe zostało sporządzone przy założeniu kontynuowania działalności przez jednostkę w dającej się przewidzieć przyszłości oraz czy nie istnieją okoliczności wskazujące na zagrożenie kontynuowania przez nią działalności;

Sprawozdanie finansowe zostało sporządzone przy założeniu kontynuowania działalności przez jednostkę w dającej się przewidzieć przyszłości. Nie istnieją okoliczności wskazujące na zagrożenie kontynuowania przez nią działalności.

5) Omówienie przyjętych zasad (polityki) rachunkowości, w zakresie w jakim ustawa pozostawia jednostce prawo wyboru, w tym: metod wyceny aktywów i pasywów (także amortyzacji), ustalenia wyniku finansowego oraz sposobu sporządzenia sprawozdania finansowego

Organizacja sporządza sprawozdanie finansowe dla organizacji pozarządowych, określonych w art. 3 ust. 2 ustawy o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie, zgodnie z załącznikiem 6 do ustawy o rachunkowości.

Organizacja posiada środki finansowe w walucie polskiej wyceniane według wartości nominalnej.

Wynik finansowych ustalany jest z uwzględnieniem wyodrębnienia rodzajów działań określonych w ustawie o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie.

Stowarzyszenie „Wierni Tradycji Pokoleń”

01-126 Warszawa ul.Wolska 138/140

NIP 5272740481**BILANS sporządzony na dzień 31/12/2022**

na podstawie załącznika 6 - ustawy o rachunkowości

AKTYWA

Wyszczególnienie aktywów	Stan aktywów na dzień:	
	(początek roku)	(koniec roku)
1	2	3
A. AKTYWA TRWAŁE	0.00	0.00
I. Wartości niematerialne i prawne	0.00	0.00
II. Rzeczowe aktywa trwałe	0.00	0.00
III. Należności długoterminowe	0.00	0.00
IV. Inwestycje długoterminowe	0.00	0.00
V. Długoterminowe rozliczenia międzyokresowe	0.00	0.00
B. AKTYWA OBROTOWE	12,038.37	45,335.42
I. Zapasy	0.00	0.00
II. Należności krótkoterminowe	0.00	0.00
III. Inwestycje krótkoterminowe	12,038.37	45,335.42
IV. Krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe	0.00	0.00
C. Należne wpłaty na fundusz statutowy	0.00	0.00
Aktywa razem	12,038.37	45,335.42

PASYWA

Wyszczególnienie pasywów	Stan pasywów na dzień:	
	(początek roku)	(koniec roku)
1	2	3
A. FUNDUSZ WŁASNY	12,038.37	45,335.42
I. Fundusz statutowy	0.00	0.00
II. Pozostałe fundusze	0.00	0.00
III. Zysk (strata) z lat ubiegłych	31,867.62	12,038.37
IV. Zysk (strata) netto	-19,829.25	33,297.05
B. ZOBOWIĄZANIA I REZERWY NA ZOBOWIĄZANIA	0.00	0.00
I. Rezerwy na zobowiązania	0.00	0.00
II. Zobowiązania długoterminowe	0.00	0.00
III. Zobowiązania krótkoterminowe	0.00	0.00
IV. Rozliczenia międzyokresowe	0.00	0.00
Pasywa razem	12,038.37	45,335.42

Stowarzyszenie „Wierni Tradycji Pokoleń”

01-126 Warszawa ul.Wolska 138/140

NIP 5272740481**Rachunek zysków i strat sporządzony na dzień 31/12/2022**
na podstawie załącznika 6 - ustawy o rachunkowości

Poz	Wyszczególnienie	Kwota za rok poprzedni	Kwota za rok obrotowy
1	2	3	4
A.	Przychody z działalności statutowej	104,631.33	112,338.22
I	Przychody z nieodpłatnej działalności pożytku publicznego	98,722.87	109,861.30
II	Przychody z odpłatnej działalności pożytku publicznego	5,908.46	2,476.92
III	Przychody z pozostałej działalności statutowej	0.00	0.00
B.	Koszty działalności statutowej	124,460.58	79,041.17
I	Koszty nieodpłatnej działalności pożytku publicznego	118,552.12	76,564.25
II	Koszty odpłatnej działalności pożytku publicznego	5,908.46	2,476.92
III	Koszty pozostałej działalności statutowej		
C.	Zysk (strata) z działalności statutowej (A-B)	-19,829.25	33,297.05
D.	Przychody z działalności gospodarczej	0.00	0.00
E.	Koszty działalności gospodarczej	0.00	0.00
F.	Zysk (strata) z działalności gospodarczej (D-E)	0.00	0.00
G.	Koszty ogólnego zarządu	0.00	0.00
H.	Zysk (strata) z działalności operacyjnej (C+F-G)	-19,829.25	33,297.05
I.	Pozostałe przychody operacyjne	0.00	0.00
J.	Pozostałe koszty operacyjne	0.00	0.00
K.	Przychody finansowe	0.00	0.00
L.	Koszty finansowe	0.00	0.00
M.	Zysk (strata) brutto (H+I-J+K-L)	-19,829.25	33,297.05
N.	Podatek dochodowy		
O.	Zysk (strata) netto (M-N)	-19,829.25	33,297.05

Informacja dodatkowa

- 1) **Informacje o wszelkich zobowiązaniach finansowych, w tym z tytułu dłużnych instrumentów finansowych, gwarancji i poręczeń lub zobowiązań warunkowych nieuwzględnionych w bilansie, ze wskazaniem charakteru i formy wierzytelności zabezpieczonych rzeczowo;**

Stowarzyszenie nie posiada żadnych zobowiązań z tytułu dłużnych instrumentów finansowych, gwarancji i poręczeń lub zobowiązań warunkowych nieuwzględnionych w bilansie. Jedyne zobowiązania finansowe organizacji opisane są w części: Uzupełniające dane o aktywach i pasywach.

- 2) **Informacje o kwotach zaliczek i kredytów udzielonych członkom organów administrujących, zarządzających i nadzorujących, ze wskazaniem oprocentowania, głównych warunków oraz wszelkich kwot spłaconych, odpisanych lub umorzonych, a także zobowiązań zaciągniętych w ich imieniu tytułem gwarancji i poręczeń wszelkiego rodzaju, ze wskazaniem kwoty ogółem dla każdej kategorii;**

Organizacja nie udziela kredytów członkom organów administrujących, zarządzających i nadzorujących, a także nie ma zobowiązań zaciągniętych w ich imieniu tytułem gwarancji i poręczeń wszelkiego rodzaju.

- 3) **Uzupełniające dane o aktywach i pasywach;**

Na aktywa obrotowe w punkcie "inwestycje krótkoterminowe" składają się środki na kontach bankowych.

- 4) **Informacje o strukturze zrealizowanych przychodów ze wskazaniem ich źródeł, w tym w szczególności informacje o przychodach wyodrębnionych zgodnie z przepisami ustawy z dnia 24 kwietnia 2003 r. o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie, oraz informacje o przychodach z tytułu składek członkowskich i dotacji pochodzących ze środków publicznych;**

Przychody działalności statutowej

I. Nieodpłatnej działalności pożytku publicznego

- składki członkowskie:	1,300.00 zł
- darowizny osób fizycznych:	80,402.40 zł
- darowizny Parafii:	2,250.00 zł
- zbiórki, kwesta:	25,908.90 zł
	109,861.30 zł

II. Odpłatnej działalności pożytku publicznego

- akcja charytatywna; Pomoc słabszym i chorym	2,476.92 zł
	2,476.92 zł

- 5) **Informacje o strukturze poniesionych kosztów;**

Koszty działalności statutowej:

I. Nieodpłatnej działalności pożytku publicznego

- koszty finansowane ze składek:	1,300.00 zł
- koszty finansowane z darowizn, zbiór	75,264.25 zł
	76,564.25 zł

II. Odpłatnej działalności pożytku publicznego

koszty finansowane z akcji charyt	2,476.92 zł
	2,476.92 zł

- 6) **Dane o źródłach zwiększenia i sposobie wykorzystania funduszu statutowego;**

Stowarzyszenie nie tworzy funduszu statutowego.

- 7) **oraz sposobu wydatkowania środków pochodzących z 1% podatku dochodowego od osób fizycznych;**

Stowarzyszenie posiada statutu organizacji pożytku publicznego od dnia 7.03.2018 r. W 2022 roku uzyskało przychód z tytułu 1 % podatku dochodowego od osób fizycznych i prawnych w wysokości 28.670,40 zł. Powyższa kwota w całości została przekazana na renowację dóbr narodowych, tj. remont zabytkowej świątyni na warszawskiej Woli.

- 8) **wymienione w załączniku nr 1 do ustawy, o ile mają zastosowanie do jednostki.**

Stowarzyszenie otrzymało darowizny od osób prywatnych i przeznaczyło je na działania statutowe w zakresie sfer działalności pożytku publicznego.